

3M

Littmann®
Brand

Classic II S.E. Stethoscope

- High acoustic sensitivity
- Patented tunable diaphragm for monitoring low and high frequencies
- Traditional combination chestpiece with non chill rim
- Compact and durable design
- Patented Littmann® Soft-sealing eartips



Classic II S.E.

Στηθοσκόπιο 3M™ Littmann® Classic II S.E.

GR

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας
Στηθοσκοπίου Littmann Classic II S.E.

Το κλασικό αυτό στηθοσκόπιο με τον κώδωνα διπλής όψης προσφέρει υψηλή ακουστική ευαισθησία για απόδοση ανώτερης ποιότητας. Ο παραδοσιακός κώδωνας συνδυάζεται με μεμβράνη διπλών συχνοτήτων που εναλλάσσεται άνετα μεταξύ ήχων χαμηλών και υψηλών συχνοτήτων χωρίς να χρειάζεται να αλλάξει η πλευρά του κώδωνα.

Το στηθοσκόπιο διαθέτει επίσης: στεφάνη και διάφραγμα φιλικά προς τον ασθενή τα οποία δεν δίνουν το αίσθημα του κρούου, άριστη ακουστική μόνωση και άνετη εφαρμογή χάρη στις μαλακές ελιές ακουστικών Snap Tight Littmann® κατοχυρωμένης τεχνολογίας της 3M™ και τους ανατομικά σχεδιασμένους βραχιόνες. Επιπλέον, ο σωλήνας ακουστικών μονού αυλού, διατίθεται σε ποικιλία χρωμάτων ώστε να καλύπτονται οι προτιμήσεις όλων.

Πάνω απ' όλα, θα πρέπει να γνωρίζετε ότι το στηθοσκόπιό σας Littmann Classic II S.E. φέρει την εμπορική επωνυμία Littmann, η οποία είναι παγκοσμίως γνωστή για την εξεπέραστη ποιότητά της. Σαν αξιόπιστος πρωτοπόρος στην τεχνολογία ακρόασης, η μάρκα στηθοσκοπίων Littmann είναι η διασφάλισή σας για ακουστική υπεροχή, πρωτοποριακό σχέδιο και εξαιρετική απόδοση.

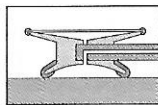
Οδηγίες Χρήσης

Κώδωνας

Στα στηθοσκόπια Littmann με τους κλασικούς κώδωνες συνδυασμένου τύπου, χρειάζεται να επιλέξετε ποιον τύπο κώδωνα θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Αυτό επιτυγχάνεται κρατώντας το στέλεχος του κώδωνα με το ένα χέρι και περιστρέφοντας τον κώδωνα με το άλλο χέρι μέχρι να αισθανθείτε ένα 'κλικ'.

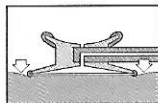
Αλλαγή συχνοτήτων με χρήση της Μεμβράνης Διπλών Συχνοτήτων

Το στηθοσκόπιο 3M™ Littmann® Classic II S.E. διαθέτει μεμβράνη διπλών συχνοτήτων που σας επιτρέπει να ακροαστείτε τους ήχους τόσο των χαμηλών όσο και των υψηλών συχνοτήτων χωρίς να χρειαστεί να αλλάξετε την πλευρά του κώδωνα.



Χαμηλές συχνότητες:

Για να ακροαστείτε ήχους χαμηλών συχνοτήτων (λειτουργία τύπου κλασικού κώδωνα), εφαρμόστε πολύ ελαφριά πίεση στο δέρμα με τον κώδωνα.



Υψηλές συχνότητες:

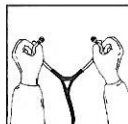
Για να ακροαστείτε ήχους υψηλότερων συχνοτήτων, χρησιμοποιήστε τη μεμβράνη διπλών συχνοτήτων εφαρμόζοντας εντονότερη πίεση στον κώδωνα.

Για να ακροαστείτε ήχους χαμηλών και υψηλών συχνοτήτων χωρίς να αφαιρείται και να επαντοποθετείτε τον κώδωνα, απλώς εναλλάσσετε ελαφριά και εντονότερη πίεση επάνω στη μεμβράνη διπλών συχνοτήτων.

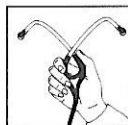
Ρύθμιση ακουστικών



Το νέο σας στηθοσκόπιο Littmann είναι σχεδιασμένο να εξασφαλίζει άνετη και ηχομονωτική εφαρμογή στα αυτιά. Τα ακουστικά έχουν κατασκευαστεί να ταιριάζουν στη συνηθή ανατομία του ακουστικού πόρου. Οι ελιές των ακουστικών πρέπει να δείχνουν προς τα εμπρός, καθώς τα τοποθετείτε στον ακουστικό πόρο σας.

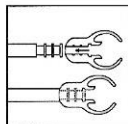


Για να μειώσετε την τάση του ελατηρίου των ακουστικών, κρατήστε τον κάθε βραχίονα από το σημείο καμψής στην άκρη του και απομακρύνετε τους βραχίονες αργά.



Για να αυξήσετε την τάση του ελατηρίου των ακουστικών, πιάστε τα ακουστικά με το ένα χέρι στο σημείο που οι βραχίονες μπαίνουν στο σωλήνα και πιέστε μέχρι ο σωλήνας του ενός

βραχίονα να αγγίξει το σωλήνα του άλλου βραχίονα. Επαναλαμβάνετε όπως όποτε απαιτείται.



Για μέγιστη ακουστική απόδοση, το στηθοσκόπιο σας συνδεύεται από ένα ζεύγος μαλακές κουμπωτές ελιές, κατοχυρωμένης τεχνολογίας 3M™ Littmann®. Το στηθοσκόπιο αυτό διαθέτει ένα

μοναδικό σχεδιασμό για την προσαρμογή των ελιών στους σωλήνες ακουστικών. Οι ελιές ωθούνται στην άκρη του ακουστικού σωλήνα και κουμπώνονται σταθερά στη σωστή θέση. Για να τις αφαιρέσετε, τραβήξτε τα άκρα με δύναμη.

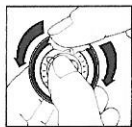
Αφαίρεση της μεμβράνης και καθαρισμός του κώδωνα



Με την πλευρά της μεμβράνης προς τα επάνω, πιάστε τη στεφάνη με τον αντίχειρα και το δείκτη και των δύο χεριών και γυρίστε τη στεφάνη για να βγει από την άκρη του κώδωνα.

Αφαιρέστε τη μεμβράνη από τη στεφάνη και καθαρίστε τα εξαρτήματα σε σαπουνόνερο ή σκουπίστε τα με οινόπνευμα. Οι επιφάνειες του κώδωνα μπορούν να καθαριστούν με οινόπνευμα ή σαπουνόνερο. Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα και τις επιφάνειες διεξοδικά πριν από την επανατοποθέτηση.

Τοποθέτηση και αντικατάσταση της μεμβράνης διπλών συχνοτήτων



Με την άκρη του δακτύλου σας τοποθετήστε μικρή ποσότητα ταλκ στην εσωτερική επιφάνεια της εύκαμπτης άκρης της μεμβράνης. Με αυτό τον τρόπο θα διευκολυνθείτε στην τοποθέτηση και θα διατηρήσετε την ομαλή και αθόρυβη εναλλαγή χαμηλών / υψηλών συχνοτήτων. Χτυπήστε τη μεμβράνη με τα δάκτυλά σας για να απομακρύνετε την περίσσεια ποσότητα ταλκ.



Τοποθετήστε την εύκαμπτη άκρη της μεμβράνης μέσα στην εγκοπή της στεφάνης. Ο καλύτερος τρόπος είναι αν ξεκινήσετε με τη στεφάνη τοποθετημένη επάνω από την ευανάγνωστη πλευρά της μεμβράνης.



Εξετάστε το δακτύλιο για να βεβαιωθείτε ότι η εύκαμπτη άκρη έχει εισχωρήσει κανονικά μέσα στη στεφάνη. Αν χρειαστεί, λυγίστε την τοποθετημένη μεμβράνη πιέζοντας την εξωτερική άκρη της στεφάνης ανάμεσα στον αντίχειρα και τα δάκτυλα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία λυγίσματος αφού περιστρέψετε τη διάταξη κατά ένα τεταρτοκύκλιο.



Για να στερεώσετε τη στεφάνη με τη μεμβράνη στον κώδωνα, περάστε την εγκοπή της στεφάνης (με τοποθετημένη τη μεμβράνη) γύρω από τον κώδωνα σε ένα σημείο και κρατήστε την στη θέση της με τους αντίχειρές σας.



Κυλήστε αργά τη στεφάνη γύρω και πάνω από την άκρη του κώδωνα χρησιμοποιώντας και τους δύο σας αντίχειρες, κινούμενοι σε αντίθετες κατευθύνσεις γύρω από τον κώδωνα.



Εξετάστε την άκρη όπου η μεμβράνη περνάει στη στεφάνη για ομοιόμορφη συγκράτηση. Μπορείτε να κάνετε μικρές προσαρμογές αν τραβήξετε ελαφρώς και απομακρύνετε τη στεφάνη από τη μεμβράνη, δίνοντας την ευκαιρία στη μεμβράνη να πάει στη θέση της.

Γενική χρήση και συντήρηση

- Αποφεύγετε την υπερβολική θερμότητα, το κρύο, τους διαλύτες και τα έλαια.
- Όλο το στηθοσκόπιο μπορεί να καθαριστεί με οινόπνευμα ή σαπουνόνερο.
- Οι 'ελιές' μπορούν να αφαιρεθούν από τα ακουστικά για σχολαστικό καθαρισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το στηθοσκόπιο δεν πρέπει ποτέ να εισάγεται ολόκληρο σε οποιοδήποτε είδος υγρού ή να αποστειρώνεται σε ατμό. Εάν υπάρξει ανάγκη απολύμανσης του στηθοσκοπίου μπορείτε να το καθαρίσετε με 70% ισοπροπυλική αλκοόλη.

Πρόγραμμα Συντήρησης και Εγγύησης των Στηθοσκοπίων 3M™ Littmann® Classic II S.E.

Το στηθοσκόπιό σας 3M Littmann διατίθεται με το καλύτερο συμβόλαιο τεχνικής υποστήριξης και εγγύησης στη βιομηχανία στηθοσκοπίων. Παρέχεται εγγύηση για το στηθοσκόπιο 3M™ Littmann® Classic II S.E. έναντι ελαττωμάτων στο υλικό και την κατασκευή για περίοδο τριών (3) ετών. Εάν κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης διαπιστωθεί ελάττωμα στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευαστεί χωρίς επιβάρυνση μετά από την επιστροφή του στηθοσκοπίου στην 3M, με εξαίρεση τις περιπτώσεις εμφανούς κακής χρήσης ή συμπτωματικής βλάβης.

Για συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς του στηθοσκοπίου σας ή για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με:

3M Health Care Service Center
Bldg. 502, Suite 200
3350 Granada Ave. North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298

IN CANADA:
3M Ελλάς ΜΕΠΕ
Service and Repair Depot
1798 Oxford Street East
London, Ontario, Canada
N5V 3R6
1-800-268-6235

Για τις άλλες χώρες εκτός Η.Π.Α. και Καναδά: Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τοπική θυγατρική της 3M για πληροφορίες συντήρησης και επισκευής.

Επεξήγηση των συμβόλων:



Προσοχή, συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.



Το προϊόν αυτό και η συσκευασία δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λάτεξ.

Το 3M, Littmann, το λογότυπο L Littmann, και το L είναι εμπορικά σήματα της 3M, που χρησιμοποιούνται με άδεια. Παρακαλούμε ανακυκλώστε. Εκτυπώθηκε στις Η.Π.Α.

© 2010, 3M. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

3M™ Littmann® Classic II S.E. Stethoscope

Congratulations on the purchase of your new Littmann Classic II S.E. Stethoscope.

This classic stethoscope with a two-sided chestpiece offers high acoustic sensitivity for superior performance. A traditional bell is combined with a patented tunable diaphragm that conveniently alternates between low and high frequency sounds without the need to turn over the chestpiece.

Other features include a patient-friendly nonchill rim and diaphragm, excellent acoustic seal and comfortable fit with patented 3M™ Littmann® Snap Tight soft-sealing eartips, and a comfortably angled, anatomically correct headset. Additionally, the single-lumen tubing is available in a variety of popular colors to meet individual preferences.

Most of all, know that your Littmann Classic II S.E. stethoscope carries the Littmann brand name, the name known worldwide for unsurpassed quality. As a trusted leader in auscultation technology, the Littmann brand of stethoscopes is your assurance of acoustical superiority, innovative design and exceptional performance.

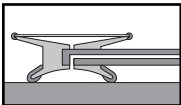
Instructions for Use

Chestpiece

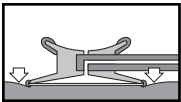
On Littmann stethoscopes with traditional combination chestpieces, it is necessary to open the side of the chestpiece being used. This is accomplished by holding the chestpiece stem in one hand and rotating the chestpiece with the other hand until a click is felt.

Changing Frequencies Using the Tunable Diaphragm

Your Littmann Classic II S.E. Stethoscope is equipped with a patented tunable diaphragm that enables you to listen to both low and high frequency sounds without turning over the chestpiece.



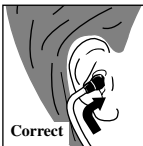
Low frequencies: To listen to low frequency sounds, (traditional bell mode) you can use either the open bell or tunable diaphragm using very light skin contact.



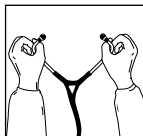
High frequencies: To listen to higher frequency sounds, using the tunable diaphragm, press firmly on the chestpiece.

To listen to low and high frequency sounds without removing and turning over the chestpiece, simply alternate between light and firm pressure on the tunable diaphragm.

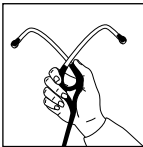
Headset Adjustment



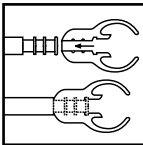
Your Littmann stethoscope is designed to provide a comfortable, acoustically sealed ear fit. Notice that the eartubes are set to accommodate the typical anatomy of the ear canal. The eartips should point in a forward direction as you insert them into your ear canals.



To reduce spring tension in the headset, hold each eartube at the bend near the eartip and gradually pull apart until fully extended.



To increase spring tension, grasp the headset with one hand where the eartubes enter the tubing and squeeze until the tubing on one eartube touches the other. Repeat as necessary.

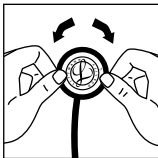


For maximum acoustic performance, comfortable patented 3M™ Littmann® Soft-sealing Eartips are provided with your stethoscope. This stethoscope utilizes a unique design for

attaching the eartip to the eartube. The eartips are

pushed on to the end of the eartube and snapped firmly into place. To remove, pull firmly on the eartip.

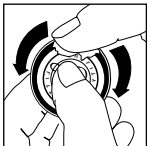
Removing the Diaphragm and Cleaning the Chestpiece



With the diaphragm side up, grasp the rim with the thumbs and index fingers of both hands and roll the rim off the edge of the chestpiece.

Remove the diaphragm from the rim and clean the parts in soapy water or wipe with alcohol. Chestpiece surfaces can be wiped with alcohol or soapy water. Dry all parts and surfaces thoroughly before reassembly.

Assembly and Replacement of the Tunable Diaphragm

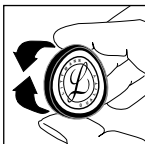


Using your fingertip, apply a small amount of talcum powder to the inside surface of the flexible edge of the diaphragm. This will facilitate assembly and maintain smooth and quiet low/high frequency alternation.

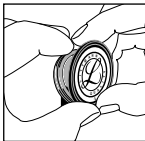
Snap the diaphragm with your fingers to remove excess talc.



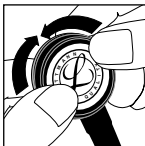
Insert the flexible edge of the diaphragm into the groove of the rim. This is best accomplished by starting with the rim positioned above the legible side of the diaphragm.



Visually examine the ring to ensure that the flexible edge is smoothly engaged inside the rim. If necessary, flex the assembly by pinching the outer rim edge between the thumb and fingers. Repeat this flexing procedure after rotating the assembly one quarter.



To attach the rim/diaphragm assembly to the chestpiece, engage the groove of the rim (with the diaphragm attached) around the chestpiece at one point and hold it in place with your thumbs.



Slowly roll the rim around and over the chestpiece edge using both thumbs, moving in opposite directions around the chestpiece.



Visually inspect the edge where the diaphragm engages the rim for uniform containment. Minor adjustments may be made by slightly pulling and rolling the rim away from the diaphragm, allowing the diaphragm to slip into position.

General Use and Maintenance

- Avoid extreme heat, cold, solvents, and oils.
- The entire stethoscope can be wiped clean with alcohol or soapy water.
- Eartips can be removed from the eartubes for thorough cleaning.

NOTE: Do not immerse your stethoscope in any liquid or subject it to steam sterilization. If disinfection is required, the stethoscope may be wiped with a 70% isopropyl alcohol solution.

Littmann Stethoscope Service and Warranty Program

Your Littmann stethoscope comes with the finest service and warranty policy in the industry. The Littmann Classic II S.E. Stethoscope is warranted against any defects in material and workmanship for a period of three (3) years. If a material or manufacturing defect is discovered during the warranty period, repairs will be made without charge upon the return of the instrument to 3M, except in cases of obvious abuse or accidental damage.

For maintenance or repair services, write a short note explaining the repair or service you require, include your name, address and phone number and send your stethoscope directly to:

3M Health Care Service Center
Bldg. 502, Suite 200
3350 Granada Ave. North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298

IN CANADA:

3M Health Care Service Centre
3M Canada Inc.
80 Enterprise Drive South
London, Ontario
Canada N6N1C2
1-800-563-2921

Outside of the U.S. and Canada please contact your local 3M subsidiary for maintenance and repair information.

Explanation of Symbols:




- Attention, see instructions for use.



- This product and package do not contain natural rubber latex.



Made in USA by **3M Health Care**, St. Paul, MN 55144-1000
(U.S.A.) 1-800-228-3957 • Fax 651-736-2803
Visit our web site: <http://www.3M.com/Littmann>

CE  Attention, see instructions for use.
3M Health Care D-41453 Neuss, Germany

3M is a trademark of 3M.
Littmann is a registered trademark of 3M.

38-9017-6963-8